

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 40 (1964-1965)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

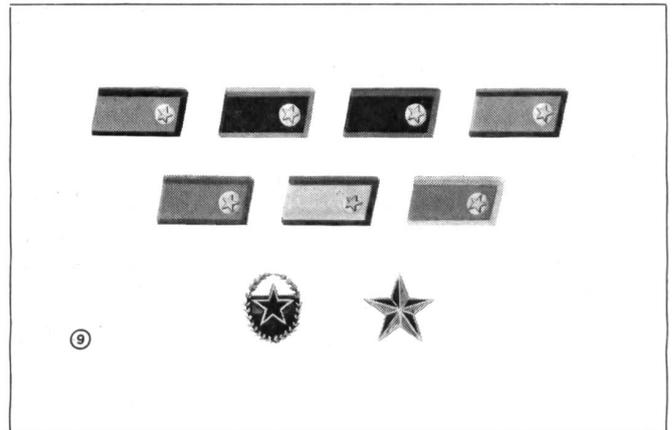
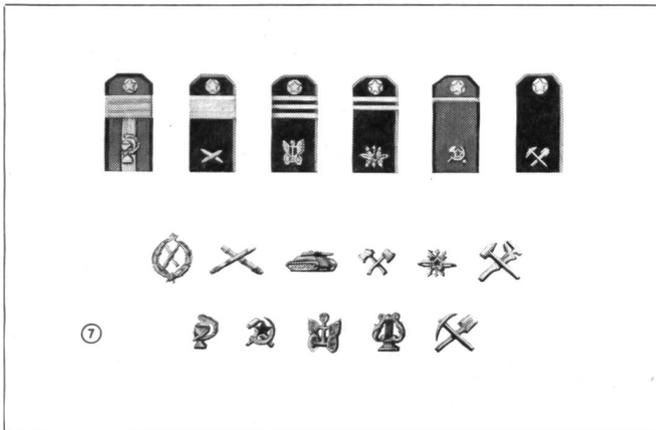
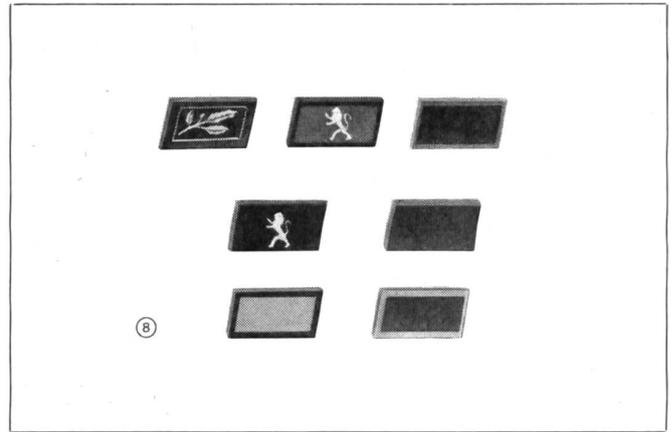
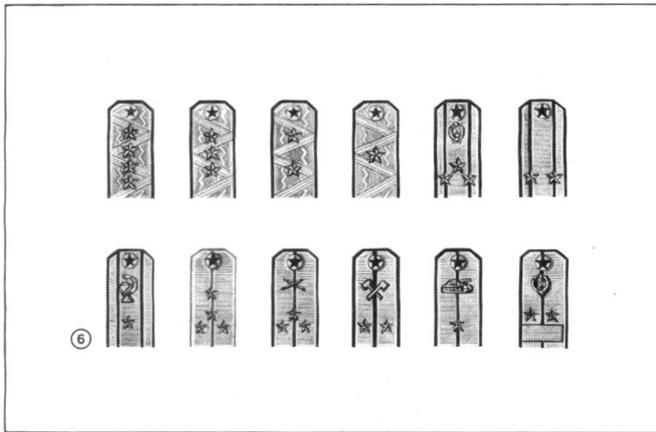
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Fusées mécaniques  
pour projectiles  
d'artillerie**

**Outils de coupe  
en métal dur**

**Pointeuses horizontales  
optiques**

**Dixi S.A./Le Locle**

Gesunde  
Hände  
trotz  
strengem  
Dienst



**SIPRA 6**

**MILITÄR - ARBEITSHANDSCHUHE**

Handverletzungen sind dem Wehrmann besonders hinderlich. Schützen Sie Ihre Hände mit SIPRA 6 Ganzleder-Handschuhen! Stärker als Ausgangshandschuhe, doch weich und geschmeidig, ist SIPRA 6 der geeignete Handschutz beim Dienst an Waffen und Geräten. Blitzverschluss für griffsicheren Halt. Schweizer Qualität.

klein Fr. 17.80      mittel Fr. 19.50      gross Fr. 21.20

Bezugsquellen nennt



Fabrik für Arbeitshandschuhe  
**MÖTELI & CO. ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77

## Palett-Hubwagen

Modelle PD, 1000-2000 kg, hydraulisch



**KEMPF & CO. AG HERISAU**

Telefon 071-53344



**Selbständig  
und interessant  
ist die Tätigkeit des  
Grenzwächters**

Die eidg. Oberzolldirektion stellt anfangs Januar 1965 eine große Anzahl

### Grenzwachtrekruten ein.

**Erfordernisse:** Schweizer Bürger, am 1. 1. 1965 wenigstens 20, aber höchstens 28 Jahre alt, im Auszug der Armee eingeteilt, gute Gesundheit, körperliche Eignung, Mindestgröße 164 cm.

**Wir bieten:** Lebensstellung mit guten Aufstiegsmöglichkeiten im Grenzwachtkorps und in Ämtern des Zivildienstes, zeitgemäße Entlohnung, zusätzliche Vergütung für Schicht- und Sonntagsdienst sowie Nachtdienst. Vorbildliche Sozialeinrichtungen, 46-Stunden-Woche.

Die Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf geben gerne nähere Auskunft über die Anmelde- und Anstellungsbedingungen.

Endgültige Anmeldungen mit den erforderlichen Unterlagen sind möglichst bald, **spätestens aber bis 23. September 1964**, an die nächste Zollkreisdirektion zu richten.

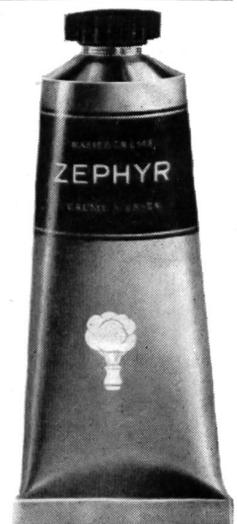
**Eidg. Oberzolldirektion**

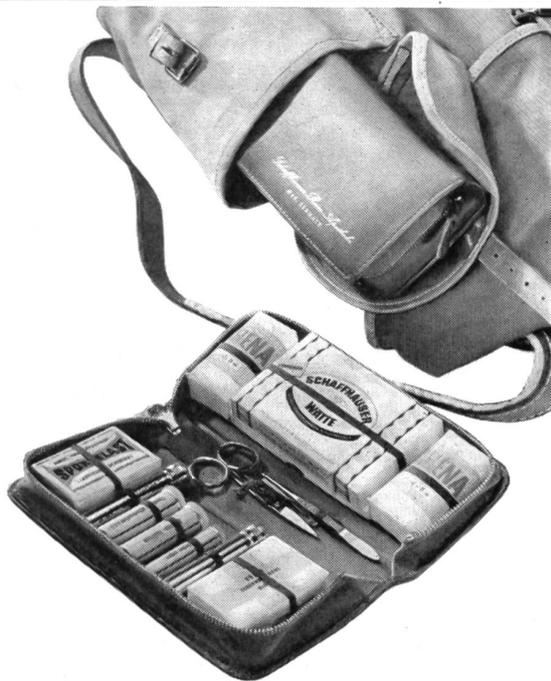


**Zum Rasieren  
Zephyr-Schaum,  
und die Klinge  
spürst Du kaum!**

Der reiche, rahmige und feinblasige Zephyr-Schaum (eine Folge der erstklassigen Rohstoffe) macht die Rasur zu einer Wohltat. Zephyr-Rasierseife 1.-, Zephyr-Rasiercreme 1.60, mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich





Zu jeder Ausrüstung gehört die Schaffhauser Bergsportapotheke

### Modell Zermatt

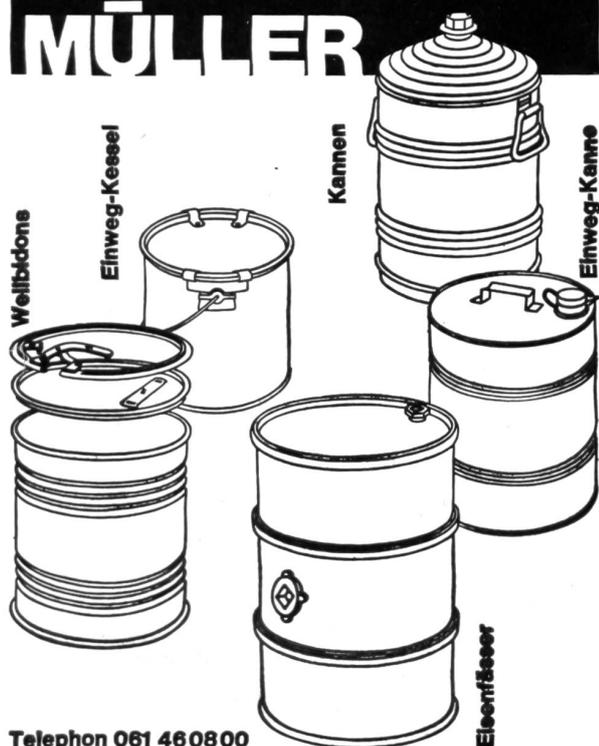
ideal für den Bergfreund und Wanderer, weil ihr Format auf die Seitentasche des Rucksackes abgestimmt ist.

Etui aus la Lacar-Leder Fr. 27.— in Apotheken und Drogerien.

Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Ernst Müller AG Blechwarenfabrik Münchenstein

# MÜLLER



Telephon 061 460800

SA 2/63

# SAIS-Pflanzenöl\* erstmals mit Vitamin A+D

\* SAIS-Pflanzenöl wird aus auserlesenen Erdnüssen nach modernsten Methoden gepresst und abgefüllt



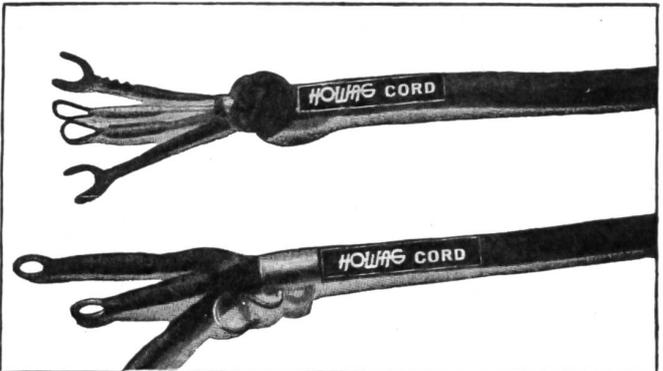
Jede Hausfrau weiss:  
wenn Oel und Fett — dann SAIS!



**STEMPEL  
GRAVUREN**

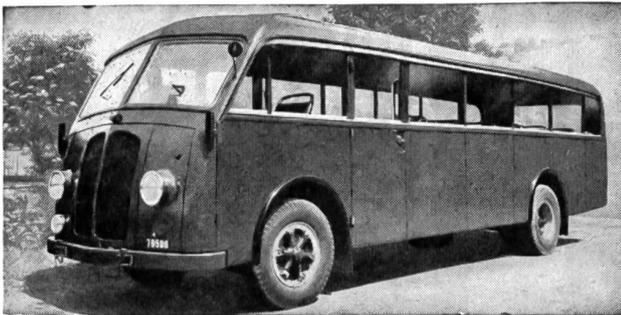
**MASCHINENGRAVUREN  
F. SURBER  
ZÜRICH 1**

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 233801

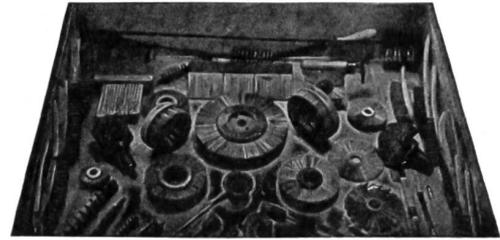


**HOWAG**  
WOHLEN (Aarg.)

Fabrik für flexible u. elastische  
Leitungsschnüre für Telephon,  
Funkgeräte u. elektr. Apparate



**E. Höhener St. Gallen**  
Neue Carosserien und Reparaturen  
Fürstenlandstr. 21 Tel. (071) 271616



**Jacq. Thoma AG, Winterthur**

DRAHTBÜRSTENFABRIK

Telephon 052.26773

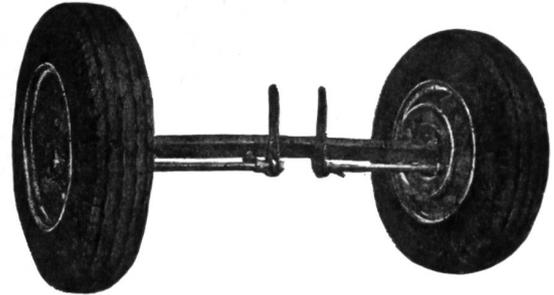


PANZERSCHRÄNKE  
KASSENSCHRÄNKE  
TRESORANLAGEN  
SCHALTERANLAGEN  
STAHL-BÜROMÖBEL  
«KABA»-ZYLINDER-  
SICHERHEITSSCHLÖSSER

**BAUER AG**

**ZÜRICH 6/35**

TELEPHON (051) 289436



**AUS UNSEREM FABRIKATIONS-PROGRAMM**

1. Achsen für den Pneu-  
wagen- und Anhängerbau,  
für Belastungen von  
100 bis 7000 kg.
2. Räder und Felgen aller  
kuranten Größen, eigene  
Radfabrikation
3. Pneus und Schläuche  
aller Größen, beste  
Marken, auch gute  
Okkasione
4. Stahl-Unterswagen, starr  
und mit Schenkellenkung,  
für 2, 3½ und 5 Tonnen
5. Achsen mit Gummi-  
federung, Unterswagen  
mit Gummifederung und  
Schenkellenkung
6. Autoanhänger für  
390 und 530 kg Nutzlast
7. Jeep-Anhänger:  
Standard, mechanische  
und hydraulische  
Kippvorrichtung
8. Bestandteile für den  
Anhängerbau: Brems-  
hebel, Tragrollen usw.
9. Stanz-, Preß- und  
Ziehartikel, bis  
2000 Tonnen Druck
10. Sehr leistungsfähige  
Abkantpresse, mehrere  
Tafelscheren
11. Sandstrahlerei:  
Reinigen durch Sand mit  
Preßluft
12. Zinkspritzanlage:  
Verzinken aller  
möglichen Gegenstände

**Ernst Menzi AG**

Metallwerke - Achsen- und Räderfabrik, Widnau / SG

Tel. (071) 72626

# Empfehlenswerte Baufirmen

## Arnold Bühler Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## Bannwart AG Hoch- und Tiefbau

Eisenbetonarbeiten Umbauten Renovationen

Solothurn Telefon 065.28282

## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustrasse 114  
Telefon 031.454666



## EISEN AG BERN

Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus



## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten

Landquart Telefon 51259

## A. GEISSBÜHLER u. CIE. BAUUNTERNEHMUNG

Büro und Werkplatz: Mürtchenstrasse 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten



RUTI Zct

## Cellere baut Strassen



St. Gallen

Zug

Baden

Zürich

Glarus

Andermatt

Frauenfeld

Chur

Herisau



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.52191

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation



## Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge-Flugpisten

St. Gallen

Zürich

## Keller-Frei & Co. AG

Straßenbau und Pflasterungen

Zürich 6/42 Hofwiesenstrasse 3 Telefon 051.289428



Carl Diener Söhne

Bauunternehmung

Zürich

## Walter J. Heller AG

Bauunternehmung

Sitten

BERN

Ilanz



## BAU-UNTERNEHMUNG



ZÜRICH

UND SCHLIEREN



Hoch- und Tiefbau  
Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen

Bern

Belpstrasse 18 Telefon 031.22976

## AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 65036

Hoch- und Tiefbau  
Zimmerei

Schreinerei  
Glaserei  
Chaletbau

## Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»  
Hochwertiger Portlandzement «Super»

## Renfer + Wetterwald AG



Hoch- und Tiefbau  
Straßenbau

Dornach - Arlesheim

## Franz Vago AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen TG

Zürich Zug Schwanden  
Chur Wil SG Immensee



## HARTMANN & Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore  
Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737

## A. Käppeli's Söhne AG Wohlen / AG

Straßen- und Tiefbauunternehmung Telefon 6 14 90

Zweigniederlassungen in **Chur Walenstadt Schwyz Altdorf Luzern und Zug**  
**Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten**

Steinbrüche in  
Brunnen Walenstadt Einsiedeln Altdorf  
**Sonderabteilungen** für  
vollständige Wasserversorgungsanlagen  
Quellfassungen  
Grundwasserbohrungen

## Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

Winterthur Telefon 052.2 66 67

Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzinabscheider  
System Seiling, von der EMPA geprüft  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz

**Seiling Eisenbeton AG Bern**  
Prospekte Telefon 031.63 00 19

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen **Putztüchern, Putzfäden und Putzlappen** besorgt vorteilhaft, gut und prompt  
**Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)**

Telefon (Aarau) 064.224 12  
Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

## W. & H. Niederhauser AG

Stahl- u. Metallbau

**Bern-Bümpliz** Morgenstraße 131 Telefon 66 07 22  
Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blecharbeiten  
Behälter Profilpreßarbeiten Fahrradständer Schweißarbeiten

**Henzel** reinigt  
färbt und  
bügelt

Telephon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Rosengasse 7 ☎ 32 41 48  
Werdstraße 56 ☎ 23 33 61  
Kreuzplatz 5a ☎ 24 78 32  
Gothardstr. 67 ☎ 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 ☎ 33 20 82  
Albisstraße 71 ☎ 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 ☎ 26 62 70  
Spirgarten ☎ 54 54 40  
(Altstetten)

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, ☎ 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, ☎ 25 20 41, Forchstr. 92, ☎ 32 67 11  
empfiehlt sich für die **Pflege Ihrer Uniformen**

## KURSAAL

BERN

Zu Ihrer Unterhaltung :  
Konzerte mit Attraktionen  
Dancing, Bar und Miniaturgolf



## Hotel de la Gare

Bienne

Telefon 2 74 94

A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort

Ziehungsliste KUT  
Solothurn

Folgende Nummern gewinnen:

179	1143	
1104	370	
913	465	Die Preise
1148	262	können bei der Firma
711	72	Romann & Cie.
39	412	Installationsgeschäft
1189	885	Solothurn abgeholt
919	88	werden.

**Schoop**

Zürich, Usterstr. 5, Tel. 2346 10

**Vorhang  
und  
Möbelstoffe**

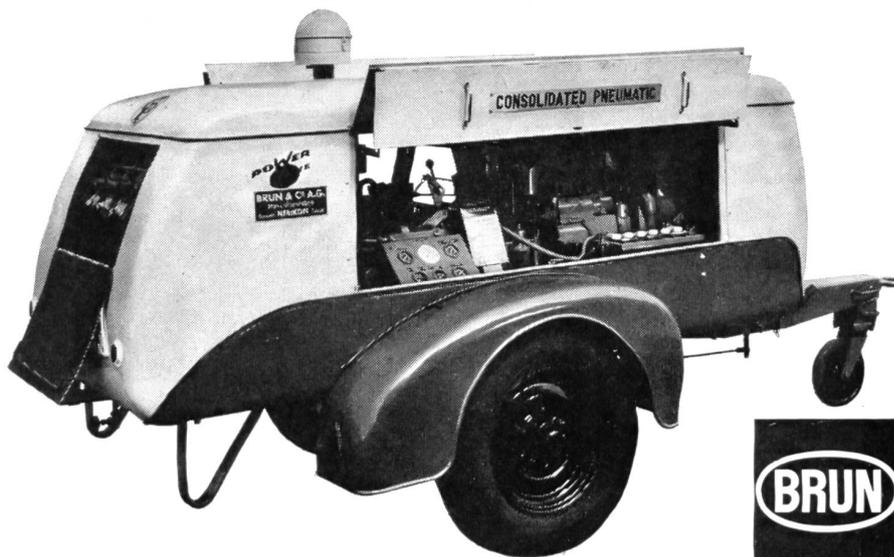
[mit Schoop-Qualitäten fahren Sie gut

## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.4 44 22

# CP Rotations-Kompressor



Rotations-Kompressoren zeichnen sich aus durch **vibrationsfreien, leiseren Lauf**, weniger Verschleiss und daher **längere Lebensdauer**. Automatische Regulierung der Motordrehzahl je nach Luftverbrauch. Der Energiebedarf der CP Rotations-Kompressoren ist gering, da die Kompressionsstufen auf der gleichen Welle hintereinander angeordnet sind. CP Modelle für Leistungen von 3,5-6,0-7,4-10,4 und 17,0 m<sup>3</sup>/min. Verlangen Sie Prospekte und Offerten auch für die weltbekannten CP Pressluftwerkzeuge.



**Brun & Cie AG**  
Nebikon LU  
Tel. 062/95112

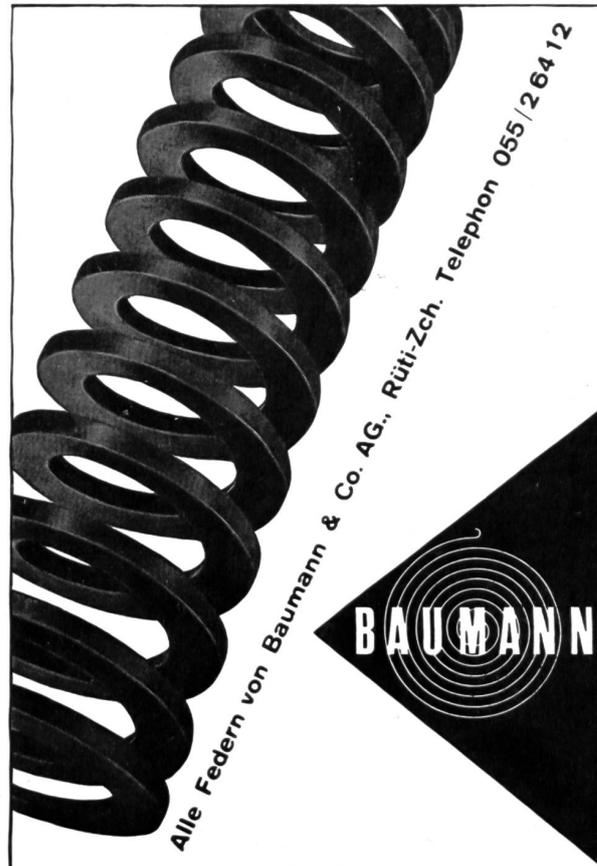
## STAHLBAU

Projektierung und Lieferung  
von Stahlkonstruktionen  
in geschweißten und genieteten  
Ausführungen

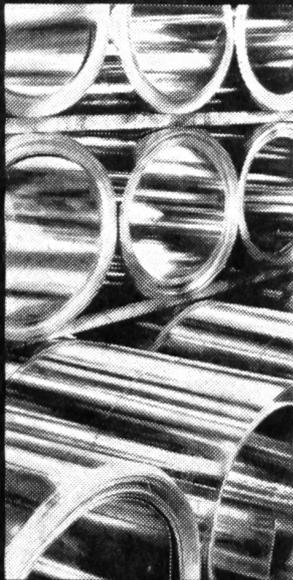
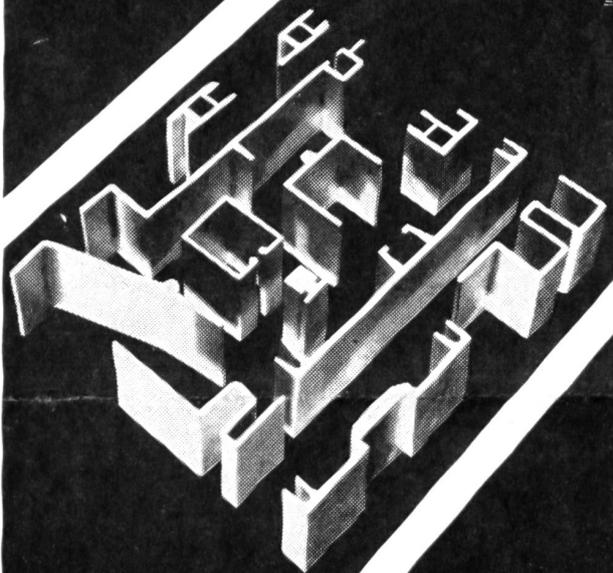
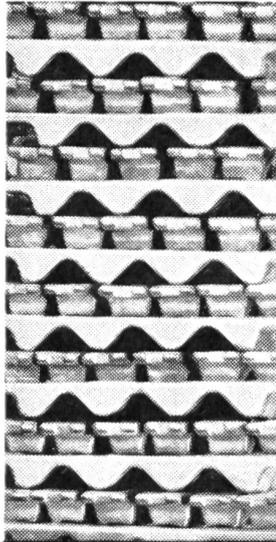
## WARTMANN & CIE. AG BRUGG

Unsere Kessel-Schmiede-Abteilung  
liefert erstklassig ausgeführte  
Blecharbeiten für alle Zwecke

## KESSELSCHMIEDE



AZ 8025 Zürich  
 800 Bibliothek der  
 Eig. Techn. Hochschule  
 Leonhardstr. 33, Zürich 6



Original-Hüttenaluminium  
 Raffinal (Reinstaluminium)  
 Aluminium-Gusslegierungen  
 Halbfabrikate aus  
 Reinaluminium  
 und den markengeschützten  
 AIAG-Legierungen  
 S.A.P.  
 Aluminium-Sinterwerkstoffe

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft**  
 Verkaufsabteilung, Zürich 48      Telefon 051 / 54 80 80

In den Kampf unerschrocken



mach dich auf die

**ROHNER**

Socken\*

\* Rohner **GRENADIERSOCKEN**

**marschfest  
 blasensicher  
 tippelweich**

Aus *Helanca*<sup>®</sup> Garn und  
 mit Fusspolster aus Wolle

Das einzig Richtige für jeden Soldaten,  
 der Fussbeschwerden vorbeugen will.